

ベトナム語 - Tiếng Việt
Phiên bản sửa đổi 2025



Cẩm nang hướng dẫn thông tin đời sống thành phố Dazaifu dành cho người nước ngoài



Thành phố Dazaifu



Hiệp hội giao lưu quốc tế
thành phố Dazaifu
(Quỹ công ích)

Mục lục

1



Tư cách lưu trú

2



My Number

1 Các thủ tục có thể làm tại tòa thị chính, cách vứt rác, quy tắc ứng xử

3



Giấy chứng nhận cư trú và đăng ký con dấu

4



Kết hôn, ly hôn, sinh nở và tử vong

5



Thuế

6~7



Bảo hiểm sức khỏe quốc

7



Chăm sóc sức khỏe người cao tuổi, kiểm tra sức khỏe

8



Thuế hưu trí

9~10



Mang thai, sinh nở và nuôi dạy con nhỏ

11



Giáo dục

12~13



Cách vứt rác

14



Quy định khi nuôi động vật (thú cưng)

15



Quy tắc ứng xử trong đời sống

16



Khi muốn vận động

2 Những thủ tục cần thiết cho sinh hoạt

17



Nước sinh hoạt, điện, ga (khí đốt), ngân hàng, điện thoại di động, bưu điện

18



Vụ án (phạm tội), tai nạn, hỏa hoạn và cấp cứu

19~20



Thiên tai (bão, động đất)

4 Các mục khác

21~22



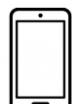
Các quầy tư vấn

23~26



Các cơ sở chính trong thành phố

27



Trang web và phần mềm tiện dụng

28



Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Dazaifu

Giới thiệu

Cuốn cẩm nang này tổng hợp những điểm quan trọng như dịch vụ hành chính và thông tin cần thiết, v.v... để sinh sống tại thành phố Dazaifu, giúp cho các bạn người nước ngoài có thể sinh sống an toàn, an tâm và thoải mái tại thành phố Dazaifu. Các bạn vui lòng liên hệ đến các cơ quan được đăng trên cẩm nang để biết thông tin chi tiết. Ngoài ra, khi liên hệ, nếu có thể vui lòng nhờ người biết tiếng Nhật gọi điện thoại hoặc đi đến cùng. Chúc các bạn gặt hái nhiều thành công khi sống tại thành phố Dazaifu.

Giới thiệu khái quát về thành phố Dazaifu

Thành phố Dazaifu nằm ở phía Đông Nam của thành phố Fukuoka, phía bắc là núi Shioji, phía Đông là núi Homan, dòng sông Mikasa chảy ngang qua thành phố bắt nguồn từ núi Homan, chảy qua khu phố và đổ vào Vịnh Hakata. Khí hậu tương đối ấm áp với nhiệt độ bình quân là 16.5°C. Dân số của thành phố khoảng 72.000 người. Thành phố có nhiều danh lam thắng cảnh, di tích lịch sử như đền Dazaifu Tenmangu và di tích cơ quan hành chính Dazaifu, v.v..., với lượng du khách hàng năm tới thăm thành phố khoảng 10 triệu người.

》 Tư cách lưu trú

Bạn hãy lưu ý rằng điều kiện cư trú sẽ khác nhau tùy thuộc vào tư cách lưu trú. Vui lòng xác nhận thời hạn lưu trú, tư cách lưu trú trong thẻ ngoại kiều và con dấu thị thực cho phép nhập cảnh trên hộ chiếu để biết thời hạn bạn có thể cư trú tại Nhật Bản là bao lâu. Nếu muốn thay đổi hay gia hạn, bạn cần làm thủ tục.

◆Hãy lưu ý trong những trường hợp sau đây:

- Nếu bạn đang nhập cảnh với tư cách cư trú ngắn hạn như tham quan du lịch, v.v... bạn không được phép làm việc. Khi muốn hoạt động ngoài tư cách, vui lòng xin giấy phép hoạt động ngoài tư cách.
- Khi muốn gia hạn thời gian lưu trú, bạn có thể nộp đơn xin từ 3 tháng trước khi hết hạn lưu trú. Tuy nhiên, về nguyên tắc, việc gia hạn sẽ không được chấp nhận đối với tư cách lưu trú là cư trú ngắn hạn.
- Trường hợp tạm thời ra khỏi Nhật Bản và nhập cảnh lại với cùng mục đích, bạn phải điền thẻ tái nhập cảnh và phải được cấp phép.
- Nếu có hoạt động khác với hoạt động được quy định trong tư cách lưu trú, hay làm việc mà chưa có tư cách lao động, bạn có thể bị phạt tội lao động bất hợp pháp. Ngoài ra, nếu thời hạn lưu trú đã hết mà bạn vẫn cư trú tại Nhật Bản, bạn sẽ bị xem là lưu trú bất hợp pháp và thuộc đối tượng bị cưỡng chế trục xuất khỏi Nhật Bản.

Nơi liên hệ về thủ tục lưu trú như lấy, thay đổi tư cách lưu trú, thay đổi thời hạn lưu trú, giấy phép hoạt động ngoài tư cách và vĩnh trú, tái nhập cảnh, v.v...

Cục quản lý lưu trú xuất nhập cảnh Fukuoka TEL:092-717-7595

〒810-0073 Tòa tổng hợp pháp lý số 1 Fukuoka, 3-5-25 Maizuru, Chuo-ku, TP. Fukuoka

My Number

Từ tháng 1 năm 2016, Nhật Bản bắt đầu sử dụng My Number (mã số cá nhân) trong các lĩnh vực như an sinh xã hội, thuế, đối phó thiên tai.

◆My Number là gì?

My Number là mã số có 12 con số được cấp cho mỗi người dân, và được sử dụng trong các lĩnh vực như an sinh xã hội, thuế, đối phó thiên tai. My Number cũng được thông báo cho người nước ngoài có Giấy chứng nhận cư trú (người lưu trú trung và dài hạn, người vĩnh trú đặc biệt, v.v...)

My Number được viết trên thẻ thông báo mà tòa thị chính đã gửi tới hoặc giấy thông báo mã số cá nhân do nhà nước gửi tới cho hộ gia đình có giấy chứng nhận cư trú tại Nhật Bản.

※Giấy thông báo mã số cá nhân không thể làm lại. Vui lòng bảo quản kỹ để không bị mất.

◆Các trường hợp sử dụng My Number

- Khi làm thủ tục thuế như kê khai thuế, v.v...
- Khi được nơi làm việc yêu cầu xuất trình để làm thủ tục thuế và bảo hiểm xã hội
- Khi được công ty chứng khoán và công ty bảo hiểm yêu cầu xuất trình để làm thủ tục thuế
- Khi nhận trợ cấp trong lĩnh vực phúc lợi và khi làm thủ tục bảo hiểm sức khỏe quốc dân, bảo hiểm chăm sóc sức khỏe, v.v...
- Khi gửi tiền ra nước ngoài và khi nhận tiền từ nước ngoài

◆Thẻ My Number (Thẻ mã số cá nhân) là gì?

- Là thẻ mà chỉ với 1 thẻ này, bạn có thể xác nhận mã số và danh tính khi làm thủ tục liên quan đến My number. Ngoài ra, thẻ này có thể sử dụng như giấy tờ xác nhận danh tính mang tính chính thức.
- Để lấy thẻ My Number, bạn cần nộp đơn xin cấp thẻ. (Miễn phí phát hành lần đầu)
- Ngay cả khi nhận được thẻ My Number, bạn vẫn cần phải tiếp tục lấy thẻ ngoại kiều, Giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt, v.v...



◆Những điểm lưu ý khi sử dụng My Number

- Hãy thông báo cho tòa thị chính khi có sự thay đổi địa chỉ hay thay đổi thời hạn lưu trú.
- Vui lòng lưu ý đến số điện thoại đáng ngờ, v.v..., và không tùy tiện xuất trình My Number.

Nơi liên hệ về My Number

Hỗ trợ cuộc gọi miễn phí bằng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn Quốc, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Thái, tiếng Nepal, tiếng Indonesia, tiếng Tagalog

- Liên quan đến chế độ My Number : 0120-0178-26
- Liên quan đến giấy thông báo mã số cá nhân, thẻ thông báo, thẻ My Number: 0120-0178-27

Đường dây cuộc gọi miễn phí bằng tiếng Nhật: 0120-95-0178

Web site tổng hợp về thẻ My Number:

<https://www.kojinbangou-card.go.jp/>



English, 简体中文,
繁体中文, 한국어,
Español, Português

1 Các thủ tục có thể làm tại tòa thị chính

» Giấy chứng nhận cư trú và đăng ký con dấu

Khi thay đổi nơi cư trú, vui lòng làm thủ tục chuyển đi tại quầy tiếp nhận của thành phố, thị trấn, làng xã ở nơi cư trú cũ trước khi đổi và nhận Giấy chứng nhận chuyển đi. (Cũng có thể sử dụng thẻ My Number để thực hiện đăng ký chuyển đi thông qua cổng thông tin My Number.)

Sau đó, trong vòng 14 ngày tính từ ngày bắt đầu sống tại nơi cư trú mới sau khi thay đổi, hãy mang Giấy chứng nhận chuyển đi tới làm thủ tục chuyển đến tại quầy tiếp nhận của thành phố, thị trấn, làng xã ở nơi cư trú mới. Khi thay đổi nơi cư trú, nhất định hãy mang theo thẻ ngoại kiều và Giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt.

Ngoài ra, về nguyên tắc, thủ tục khai báo nơi cư trú sẽ do chính người khai báo thực hiện, nhưng cũng có thể ủy quyền cho người đại diện bằng giấy ủy quyền.

◆ Xin cấp Giấy chứng nhận cư trú

Từ ngày 9 tháng 7 năm 2012, Luật đăng ký người nước ngoài đã bị bãi bỏ. Theo đó, người nước ngoài cũng được áp dụng Luật sổ đăng ký cư trú cơ bản giống như người Nhật, được cấp “Giấy chứng nhận cư trú” thay vì “Giấy chứng nhận các hạng mục ghi trên Phiếu đăng ký người nước ngoài” vốn được phát hành cho người nước ngoài cho đến thời điểm đó.

Do đó, có thể cấp giấy chứng nhận ghi tất cả các thành viên cấu thành trong hộ gia đình gồm cả người Nhật và người nước ngoài.

Quầy tiếp nhận	Lệ phí (1bản)	Người có thể xin cấp và những giấy tờ cần thiết
Ban thị dân	300 Yên	Người xin cấp: Các loại giấy tờ do cơ quan chính quyền cấp, có gắn ảnh khuôn mặt như thẻ lưu trú, Giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt hoặc thẻ My Number hay Giấy phép lái xe, v.v... (Tuy nhiên, chỉ những giấy tờ còn trong thời hạn hiệu lực) Thành viên cùng hộ gia đình: Tương tự như trên Người đại diện: Giấy ủy quyền do chính người xin cấp viết, các loại giấy tờ do cơ quan chính quyền cấp, có gắn ảnh khuôn mặt như thẻ lưu trú, Giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt hoặc thẻ My Number hay Giấy phép lái xe, v.v... (Tuy nhiên, chỉ những giấy tờ còn trong thời hạn hiệu lực)

※ Trường hợp không có các giấy tờ cần thiết nêu trên, bạn cần 2 giấy tờ (trong số các giấy tờ như thẻ bảo hiểm sức khỏe, giấy xác nhận tư cách, sổ trợ cấp hưu trí, sổ tiết kiệm, phiếu khám bệnh, v.v...)

◆ Đơn xin đăng ký con dấu

Một người có thể đăng ký 1 con dấu, do con dấu có hạn chế như kết hợp 1 phần của họ và tên hoặc họ tên được ghi trong Giấy chứng nhận cư trú, nên khi đăng ký con dấu, vui lòng xác nhận với Ban thị dân.

· Giấy tờ cần thiết

	Đăng ký con dấu	Giấy chứng minh đăng ký con dấu.
Người xin cấp	· Các loại giấy tờ do cơ quan chính quyền cấp, có gắn ảnh khuôn mặt như thẻ lưu trú, Giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt hoặc thẻ My Number, hộ chiếu, Giấy phép lái xe, v.v... (Tuy nhiên, chỉ những giấy tờ còn trong thời hạn hiệu lực) · Con dấu · 300 Yên	· Giấy (thẻ) đăng ký con dấu · 300 Yên
Người đại diện	Vui lòng liên hệ đến Ban thị dân.	

Nơi liên hệ về Giấy chứng nhận cư trú, đăng ký con dấu

Ban thị dân – Tòa thị chính thành phố Dazaifu TEL:092-921-2121 E-mail:shimin@city.dazaifu.lg.jp

》 Kết hôn, ly hôn, sinh nở và tử vong

Theo chế độ của Nhật Bản, người nước ngoài cũng cần phải khai báo khi kết hôn, ly hôn, sinh nở và tử vong. Ngoài ra, khi cần giấy chứng nhận là đã khai báo như đăng ký kết hôn, đơn ly hôn, giấy khai sinh, giấy báo tử, vui lòng nộp đơn xin cấp cho tòa thị chính (thành phố, thị trấn, làng xã) đã khai báo.



◆Đăng ký kết hôn

Trường hợp kết hôn tại Nhật Bản, bạn cần các loại giấy tờ dưới đây. Tuy nhiên, tùy theo nước xuất thân hoặc trường hợp đã kết hôn tại nước ngoài, hồ sơ đính kèm sẽ khác nhau, do đó vui lòng liên hệ đến Ban thị dân.

① Giấy chứng nhận đủ điều kiện kết hôn

(Ghi rõ chưa có vợ/chồng do chính quyền sở tại hoặc đại sứ quán tại Nhật Bản cấp)

② Giấy tờ chứng minh quốc tịch (hộ chiếu, v.v...)

③ Bản dịch

(Trường hợp các loại giấy tờ mục ①, ② được lập bên ngoài Nhật Bản, vui lòng đính kèm bản dịch tiếng Nhật. Ngoài ra, vui lòng điền địa chỉ, họ tên của người dịch và lấy chữ ký vào cuối trang.)

④ Giấy đăng ký kết hôn (Cần có chữ ký của 2 người làm chứng trưởng thành)

◆Đơn ly hôn

Vợ chồng là người nước ngoài và người Nhật đang cư trú tại Nhật Bản có thể ly hôn theo pháp luật của Nhật Bản. Có điều kiện cần thiết để ly hôn đối với cặp vợ chồng người nước ngoài theo pháp luật Nhật Bản.

◆Khai sinh

Kể cả cha mẹ (đang kết hôn) là người nước ngoài, khi sinh con trong nước Nhật Bản, vui lòng nộp giấy khai sinh cho Ban thị dân trong vòng 14 ngày sau khi sinh. Trường hợp cha hoặc mẹ (đang kết hôn) khi sinh con mang quốc tịch Nhật Bản, con sẽ mang quốc tịch Nhật Bản. Vui lòng liên hệ đến Cục quản lý lưu trú xuất nhập cảnh Fukuoka (người vĩnh trú đặc biệt thì liên hệ Ban thị dân) để biết thông tin chi tiết về việc xin cấp tư cách lưu trú cho trẻ.

◆Giấy báo tử

Trường hợp người nước ngoài tử vong trong nước Nhật Bản, người khai báo đã được quy định theo Luật hộ tịch vui lòng nộp giấy báo tử đến Ban thị dân trong vòng 7 ngày tính từ khi tử vong. Vui lòng liên hệ đến Ban thị dân để biết về tư cách của người khai báo, v.v...

Nơi liên hệ về khai báo hộ tịch liên quan đến kết hôn, ly hôn, sinh nở và tử vong, v.v...
Ban thị dân – Tòa thị chính thành phố Dazaifu

TEL:092-921-2121 E-mail:shimin@city.dazaifu.lg.jp

Thuế

Thuế của Nhật Bản bao gồm thuế nhà nước do nhà nước đánh thuế, và thuế địa phương do tỉnh và thành phố, thị trấn, làng xã đánh thuế. Thuế nhà nước gồm có thuế môi trường rừng, thuế thu nhập, thuế pháp nhân, thuế thừa kế, thuế tiêu thụ, v.v... Thuế địa phương là thuế tỉnh gồm có thuế huyện dân, thuế xe hơi, v.v..., thuế của thành phố là thuế thành phố gồm có thuế thị dân, thuế tài sản cố định, thuế xe hơi hạng nhẹ, v.v...

◆Thuế của thành phố, thuế của tỉnh, thuế môi trường rừng (bao gồm thuế thu nhập của thuế nhà nước)

Thuế của thành phố, thuế của tỉnh, thuế môi trường rừng đánh vào những người dân đang sinh sống trong thành phố Dazaifu ở thời điểm ngày 1 tháng 1 và những người có thu nhập trong năm trước.

Người hiện không có thu nhập hay người có thu nhập trong năm trước đều bị đánh thuế ứng với khoản thu nhập đó.

Trường hợp thuế được khấu trừ từ lương ở nơi làm việc và công ty chi trả, thì sẽ chia ra và nộp hằng tháng từ tháng 6~tháng 5 năm tiếp theo, trường hợp cá nhân chi trả riêng, thì chia ra 4 lần để nộp vào tháng 6, tháng 8, tháng 10, tháng 1.

Người đã chuyển ra nước ngoài và người đã cư trú tại thành phố Dazaifu vào ngày 1 tháng 1 năm đó cũng bị đánh thuế tại thành phố Dazaifu.

Thuế môi trường rừng là loại thuế mới bắt đầu áp dụng từ niên độ 2024 và là thuế nhà nước được đánh cùng với thuế của thành phố, thuế của tỉnh.

Ngoài ra, giống như thuế của thành phố, thuế của tỉnh, “thuế thu nhập” là thuế nhà nước cũng được đánh thuế trên thu nhập trong 1 năm tính từ tháng 1 đến tháng 12. Dù trong thời gian đó bạn có ra khỏi Nhật Bản tạm thời, cũng phải kê khai thuế. Trường hợp thuế thu nhập được thu từ tiền lương bạn làm bán thời gian, v.v... khi kê khai thuế lên cơ quan thuế, một phần thuế thu nhập có thể thuộc đối tượng được hoàn trả.

Thuế thu nhập theo chế độ tự khai báo. Việc kê khai thuế được thực hiện trong khoảng thời gian từ ngày 16 tháng 2 đến 15 tháng 3. Trường hợp nguồn thu nhập chỉ có tiền lương từ chủ thuê lao động chính quy, trường hợp chủ thuê lao động thực hiện điều chỉnh cuối năm thì không cần kê khai thuế cá nhân.

Nơi liên hệ về thuế của thành phố, thuế của tỉnh

Ban thuế vụ - Tòa thị chính thành phố Dazaifu

TEL:092-921-2121 E-mail:zeimu@city.dazaifu.lg.jp

Nơi liên hệ về thuế thu nhập

Chi cục thuế Chikushi TEL:092-923-1400

◆Thuế tài sản cố định

Thuế tài sản cố định đánh vào người đang sở hữu đất đai, nhà cửa, tài sản cố định khấu hao trong thành phố Dazaifu ở thời điểm ngày 1 tháng 1 của năm đó.

Chia ra nộp 4 lần vào tháng 4, tháng 7, tháng 9, tháng 12.

Nơi liên hệ về thuế tài sản cố định

Ban thuế vụ - Tòa thị chính thành phố Dazaifu

TEL:092-921-2121 E-mail:zeimu@city.dazaifu.lg.jp

◆Thuế xe hơi hạng nhẹ (giảm hiệu suất môi trường-phân loại)

Thuế xe hơi hạng nhẹ (giảm hiệu suất môi trường), là thuế đánh vào người sở hữu xe hơi hạng nhẹ từ 3 bánh trở lên. Thuế xe hơi hạng nhẹ (phân loại), đánh vào người sở hữu xe hơi hạng nhẹ, xe 2 bánh và xe có gắn động cơ vào ngày 1 tháng 4 hàng năm.

Ngoài ra, thuế xe hơi là thuế tỉnh đánh vào xe hơi có lượng khí thải vượt mức 660cc

Mọi thắc mắc về thuế xe hơi hạng nhẹ (phân loại) xin liên hệ Ban thuế vụ - Tòa thị chính Dazaifu

TEL:092-921-2121 E-mail:zeimu@city.dazaifu.lg.jp

Mọi thắc mắc về thuế xe hơi (trừ xe hơi hạng nhẹ) hoặc thuế xe hơi hạng nhẹ (giảm hiệu suất môi trường) xin liên hệ văn phòng thuế tỉnh Chikushi TEL:092-513-5573

Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (Bảo hiểm y tế cho người dưới 75 tuổi)

Người đang sinh sống tại thành phố Dazaifu và chưa tham gia bảo hiểm y tế công cộng ở nơi làm việc cần phải tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân dành cho tất cả mọi người (bảo hiểm quốc dân) và phải chi trả thuế. Chế độ này nhằm mục đích giảm nhẹ phần chi trả chi phí y tế để người tham gia có thể an tâm sử dụng dịch vụ y tế khi bị bệnh và thương tích.

Khách du lịch, người cư trú ngắn hạn dưới 3 tháng, người đang tham gia bảo hiểm sức khỏe tại nơi làm việc, cơ quan ngoại giao (bảo hiểm xã hội, v.v...) không được phép tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân.

◆ Thủ tục tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân

Vui lòng làm thủ tục tại Ban bảo hiểm sức khỏe quốc dân và lương hưu quốc dân trong những trường hợp sau:

- ① Khi chuyển đến ở thành phố Dazaifu
- ② Khi thôi việc công ty
- ③ Khi sinh con



◆ Thuế bảo hiểm sức khỏe quốc dân

Thuế bảo hiểm sức khỏe quốc dân được tính theo từng hộ gia đình căn cứ trên thu nhập của năm trước của người đang tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân.

Khi không nộp thuế bảo hiểm đúng kì hạn, có thể phát sinh thêm tiền đóng muộn. Ngoài ra, nếu nộp chậm trong một thời gian dài, bạn có thể sẽ phải khám và điều trị với chi phí y tế đặc biệt (tự chi trả 100%).

◆ Trợ cấp phí y tế

Khi đến bệnh viện do bị bệnh hay thương tích, nếu xuất trình những giấy tờ như thẻ bảo hiểm (bao gồm cả thẻ bảo hiểm My Number, giấy xác nhận tư cách) tại quầy tiếp nhận của bệnh viện, bạn có thể được điều trị mà chỉ cần thanh toán 30% hoặc 20% chi phí điều trị. Ngoài ra, khi sinh nở và khi tử vong bạn cũng được nhận khoản trợ cấp.

※ Thẻ bảo hiểm My Number... là thẻ My Number đã đăng ký để có thể sử dụng như thẻ bảo hiểm sức khỏe.

◆ Chi phí điều dưỡng cao

Trường hợp chi phí điều trị mỗi tháng cao do phải điều trị bệnh và thương tích, nếu xuất trình những giấy tờ như thẻ bảo hiểm (bao gồm cả thẻ bảo hiểm My Number, giấy xác nhận tư cách) và “Giấy chứng nhận áp dụng mức giới hạn” tại quầy tiếp nhận của bệnh viện ngay từ đầu, thì một phần chi phí phải trả cho cơ quan y tế là ở một khoản nhất định. Trường hợp điều trị mà không xuất trình “Giấy chứng nhận áp dụng mức giới hạn” tại quầy tiếp nhận của bệnh viện, bạn vẫn có thể được thành phố hoàn trả phần chênh lệch giữa khoản nhất định với khoản đã thanh toán bằng cách nộp đơn xin hoàn trả, do đó vui lòng giữ lại không vứt đi giấy biên lai.

Ngoài ra, khoản tiền nhất định sẽ khác nhau tùy theo hộ gia đình. Vui lòng liên hệ đến Ban bảo hiểm sức khỏe quốc dân và lương hưu quốc dân để biết chi tiết.

◆ Thủ tục ngừng tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân

Trường hợp tương ứng với các mục dưới đây, vui lòng làm thủ tục ngừng tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân trong vòng 14 ngày và trả lại những giấy tờ như thẻ bảo hiểm (bao gồm cả giấy xác nhận tư cách và giấy thông báo thông tin tư cách) cho tòa thị chính thành phố Dazaifu.

- ① Khi đã tham gia bảo hiểm sức khỏe (bảo hiểm xã hội, v.v...) tại nơi làm việc
- ② Khi chuyển nơi ở từ thành phố Dazaifu sang nơi khác
- ③ Khi xuất cảnh ra nước ngoài
- ④ Khi đã tử vong

Nơi liên hệ về bảo hiểm sức khỏe quốc dân

Ban bảo hiểm sức khỏe quốc dân và lương hưu quốc dân – Tòa thị chính thành phố Dazaifu

TEL:092-921-2121

E-mail:kokuhonenkin@city.dazaifu.lg.jp

Y tế cho người cao tuổi hậu kỳ (Bảo hiểm y tế cho người từ 75 tuổi trở lên)

◆Chế độ y tế cho người cao tuổi hậu kỳ

Về cơ bản, người từ 75 tuổi trở lên đang sinh sống tại thành phố Dazaifu sẽ tham gia vào Chế độ y tế cho người cao tuổi hậu kỳ. Chế độ này nhằm mục đích giảm nhẹ chi phí y tế để người nộp tiền bảo hiểm có thể an tâm sử dụng dịch vụ y tế khi bị bệnh và thương tích.

Nơi liên hệ về Chế độ y tế cho người cao tuổi hậu kỳ

Ban bảo hiểm sức khỏe quốc dân và lương hưu quốc dân – Tòa thị chính thành phố Dazaifu

TEL:092-921-2121

E-mail:kokuhonenkin@city.dazaifu.lg.jp

Chăm sóc sức khỏe và khám sức khỏe

◆Khám sức khỏe đặc biệt và khám sức khỏe bình thường

Trong những người tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân, sẽ áp dụng khám sức khỏe đặc biệt cho những người từ 40 tuổi trở lên đến dưới 75 tuổi, và áp dụng khám sức khỏe bình thường cho người từ 20 tuổi trở lên đến dưới 40 tuổi hoặc cho hộ gia đình đang nhận trợ cấp xã hội.

Nơi liên hệ về phiếu khám sức khỏe đặc biệt và cơ sở y tế nhận khám

Ban bảo hiểm sức khỏe quốc dân và lương hưu quốc dân – Tòa thị chính thành phố Dazaifu

TEL:092-921-2121

E-mail:kokuhonenkin@city.dazaifu.lg.jp

Nơi liên hệ về nội dung của khám sức khỏe đặc biệt và khám sức khỏe bình thường

Trung tâm bảo vệ sức khỏe (Ban tăng cường sức khỏe)

TEL :092-928-2000

E-mail: genki@city.dazaifu.lg.jp

◆Khám kiểm tra các loại ung thư

Tại Trung tâm bảo vệ sức khỏe hiện đang thực hiện tầm soát ung thư dạ dày, ung thư cổ tử cung, ung thư vú, ung thư phổi, ung thư tuyến tiền liệt, ung thư đại tràng. Vui lòng liên hệ đơn vị dưới đây để biết nội dung chi tiết như mức phí và độ tuổi đối tượng.



Nơi liên hệ về khám kiểm tra ung thư

Trung tâm bảo vệ sức khỏe (Ban tăng cường sức khỏe)

TEL :092-928-2000

E-mail:genki@city.dazaifu.lg.jp

Thuế hưu trí (Nenkin)

◆Thuế hưu trí gì?

Thuế hưu trí là chế độ giúp bạn có tiền trang trải chi phí sinh hoạt khi bạn già đi hay khi trở thành người khuyết tật.

Người nước ngoài sống tại Nhật cũng có nghĩa vụ tham gia chế độ thuế hưu trí của Nhật Bản.

Khi về nước, có thể nhận lại được 1 phần tiền đã thanh toán.

Thông tin chi tiết xem tại đây ➡



◆Người tham gia thuế hưu trí quốc dân

• Thuế hưu trí quốc dân dành cho tất cả mọi người từ độ tuổi từ 20-60 tuổi.

※Đối với những người đang làm việc tại công ty, ngoài hưu trí quốc dân còn tham gia bảo hiểm hưu trí phúc lợi.

	Người làm việc tại công ty - vợ/chồng của người làm việc tại công ty	Người tự kinh doanh – người không có việc làm - học sinh
Tham gia hưu trí	Hưu trí quốc dân & Bảo hiểm hưu trí phúc lợi	Hưu trí quốc dân 
Nơi trình báo	Công ty 	Tòa thị chính

◆Khi cần báo với toàn thị chính

① Khi chuyển tới thành phố

※Trừ người làm việc tại công ty

② Khi thôi việc tại công ty

Vui lòng mang theo giấy tờ chứng minh đã thôi việc tại công ty

※Khi vào làm việc tại công ty không phải tự làm thủ tục. Công ty sẽ làm thủ tục.



③ Khi về nước

※Trừ người làm việc tại công ty



④ Khi gặp khó khăn trong việc đóng bảo hiểm hưu trí quốc dân

Hưu trí quốc dân có chế độ miễn giảm - xin đóng chậm. Hãy trao đổi với cửa sổ tiếp nhận phòng hưu trí của tòa thị chính.

Nếu là học sinh, hãy mang theo thẻ học sinh.



⑤ Khi nhận hưu trí

• Có thể nhận hưu trí từ 65 tuổi nếu đã tham gia hưu trí quốc dân - bảo hiểm hưu trí phúc lợi từ 10 năm trở lên.

• Có trường hợp có thể nhận hưu trí khi trở thành người khuyết tật. Vui lòng liên hệ trao đổi cụ thể.

• Có trường hợp gia đình có thể nhận hưu trí sau khi người lao động chính trong gia đình hoặc người đang nhận được hưu trí qua đời. Vui lòng liên hệ trao đổi cụ thể.

Mọi thắc mắc về hưu trí xin liên hệ

Ban bảo hiểm sức khỏe quốc dân và lương hưu quốc dân – Tòa thị chính thành phố Dazaifu

TEL : 092-921-2121

E-mail : kokuhonenkin@city.dazaifu.lg.jp

》 Mang thai, sinh nở và nuôi dạy con nhỏ

◆ Sổ tay sức khỏe mẹ và bé

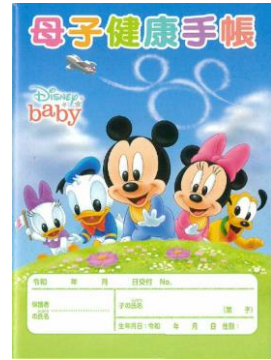
Sổ tay sức khỏe mẹ và bé là hồ sơ quan trọng ghi chép lại tình trạng sức khỏe trước và sau khi sinh của mẹ, và ghi chép lại sự phát triển, kết quả khám sức khỏe và tiêm chủng, v.v... của em bé được sinh ra. Sổ được cấp bởi Trung tâm hỗ trợ nuôi dạy trẻ. Khi cấp sổ, sẽ được giải thích về nhiều chế độ hỗ trợ, vì vậy vui lòng liên hệ để được giải đáp thắc mắc.

◆ Y tế chăm sóc trẻ sinh thiếu cân

Trường hợp trẻ sinh thiếu cân và được bác sĩ nhận định là cần phải chăm sóc tại bệnh viện, sẽ có chế độ cho trẻ được nhận trợ cấp y tế cần thiết cho việc chăm sóc.

◆ Tiêm chủng cho trẻ

Những tiêm chủng được nhà nước khuyến khích để bảo vệ trẻ em khỏi những căn bệnh truyền nhiễm nghiêm trọng sẽ được áp dụng miễn phí đối với trẻ trong độ tuổi đối tượng. Độ tuổi áp dụng sớm nhất là 2 tháng sau khi sinh. Việc tiêm vaccin có hiệu quả lớn trong việc phòng ngừa bệnh truyền nhiễm, do đó hãy thực hiện tiêm chủng theo kế hoạch.



Nơi liên hệ về Sổ tay sức khỏe mẹ và bé, y tế chăm sóc trẻ sinh thiếu cân, tiêm chủng cho trẻ

Trung tâm hỗ trợ nuôi dạy trẻ thành phố Dazaifu (quản lý sức khỏe bà mẹ và trẻ nhỏ)

TEL:092-555-6781 E-mail:boshihoken@city.dazaifu.lg.jp

◆ Chế độ hỗ trợ chi phí y tế trẻ em

Hỗ trợ 1 phần chi phí khám chữa tại bệnh viện cho trẻ tới cấp cao trung (cấp 3). Khi đi khám, vui lòng xuất trình những giấy tờ như thẻ bảo hiểm (bao gồm cả thẻ bảo hiểm My Number, giấy xác nhận tư cách) và giấy chứng nhận y tế trẻ em cho cơ sở y tế. Khi xin cấp giấy chứng nhận y tế trẻ em, vui lòng mang theo những giấy tờ như thẻ bảo hiểm (bao gồm cả thẻ bảo hiểm My Number, giấy xác nhận tư cách) của trẻ. (Trường hợp đang xin cấp bảo hiểm sức khỏe cho trẻ vì những lý do như khai sinh, cũng có thể sử dụng những giấy tờ như thẻ bảo hiểm của cha mẹ để xin cấp.)

Nơi liên hệ về Chế độ hỗ trợ chi phí y tế trẻ em

Ban bảo hiểm sức khỏe quốc dân và lương hưu quốc dân –Tòa thị chính thành phố Dazaifu

TEL:092-921-2121 E-mail:kokuhonenkin@city.dazaifu.lg.jp

◆ Nhà trẻ

Nhà trẻ sẽ chăm sóc trông giữ những trẻ nhỏ mà người giám hộ không thể chăm sóc trông giữ tại gia đình vào ban ngày vì lý do công việc hay bị bệnh. Trong thành phố có 2 nhà trẻ công lập và 14 nhà trẻ tư nhân đang chăm sóc trông giữ trẻ trước khi độ tuổi đi học.

◆ Trường mẫu giáo

Trường mẫu giáo là trường được quy định trong Luật giáo dục trường học. Trẻ em từ đủ 3 tuổi đến khi vào tiểu học sẽ đến trường mẫu giáo. Trong thành phố có 5 trường mẫu giáo tư nhân.

※Trường mẫu giáo không phải là giáo dục bắt buộc.

Nơi liên hệ về nhà trẻ, trường mẫu giáo

Ban chăm sóc trẻ em – Tòa thị chính thành phố Dazaifu

TEL:092-921-2121 E-mail:hoiku-jido@city.dazaifu.lg.jp

◆Khoản trợ cấp trẻ em

Khoản trợ cấp trẻ em được cấp cho người có địa chỉ trong Nhật Bản và đang nuôi dạy trẻ đến cấp cao trung (cuối niên độ 18 tuổi). Vui lòng liên hệ để biết chi tiết.

Nơi liên hệ về khoản trợ cấp trẻ em

Ban chăm sóc trẻ em – Tòa thị chính thành phố Dazaifu

TEL:092-921-2121

E-mail:hoiku-jido@city.dazaifu.lg.jp

◆Cơ sở hỗ trợ nuôi dạy con

○Trung tâm hỗ trợ nuôi dạy con thành phố Dazaifu

Trung tâm hỗ trợ nuôi dạy con thành phố Dazaifu tiếp nhận tư vấn những phiền muộn liên quan đến việc nuôi dạy trẻ và việc gia đình. Bạn đừng một mình ôm phiền muộn, hãy liên hệ để được tư vấn. Ngoài ra, bên cạnh tư vấn nuôi dạy con, trung tâm cũng tổ chức những chương trình như đến thăm các gia đình cần hỗ trợ, khóa học hỗ trợ nuôi dạy con, salon cho cha mẹ và bé tự do dành thời gian bên nhau, và tạo không gian vui chơi để các ông bố bà mẹ giao lưu, cha mẹ và con cái vui đùa qua các trò chơi tiếp xúc, thể dục thể thao, ca hát, đọc truyện tranh, v.v... Đừng ngần ngại sử dụng các dịch vụ của trung tâm.

Nơi liên hệ về hỗ trợ nuôi dạy con

Trung tâm hỗ trợ nuôi dạy con thành phố Dazaifu (3-7-1 Gojo)

TEL:092-919-6001

E-mail:kosodate@city.dazaifu.lg.jp

○Trung tâm hỗ trợ gia đình

Là tổ chức giúp đỡ lẫn nhau trong khu vực, trong đó hội viên là những người mong muốn nhận được hỗ trợ trong việc nuôi dạy con (hội viên nhờ hỗ trợ), và những người mong muốn giúp đỡ hỗ trợ người khác trong việc nuôi dạy con (hội viên hỗ trợ).

Nơi liên hệ về Trung tâm hỗ trợ gia đình

Trung tâm hỗ trợ gia đình Dazaifu (Trong Trung tâm hỗ trợ nuôi dạy con thành phố Dazaifu)

TEL:092-918-0034

E-mail: kosodate@city.dazaifu.lg.jp

Chế độ giáo dục trường học của Nhật Bản về cơ bản gồm có 6 năm tiểu học, 3 năm trung học cơ sở, 3 năm trung học phổ thông, 4 năm đại học. Trường học bắt đầu năm học vào tháng 4, kết thúc 1 năm học vào tháng 3 của năm sau. Giáo dục bắt buộc là cấp trung học cơ sở.

◆Nhập học vào trường tiểu học, trường trung học cơ sở

Đối tượng nhập học vào trường tiểu học là trẻ tròn 6 tuổi tính đến ngày 1 tháng 4 của năm đó. Trẻ em có quốc tịch nước ngoài không bắt buộc đi học, nhưng cũng có thể nhập học, chuyển tiếp vào trường tiểu học, trường trung học cơ sở thành phố lập. Các bạn có nguyện vọng vui lòng liên hệ đến Ban giáo dục trường học để được tư vấn. Đối tượng nhập học vào trường trung học cơ sở là học sinh dự kiến sẽ tốt nghiệp tiểu học.

Tại trường tiểu học và trường trung học cơ sở thành phố lập, học sinh sẽ được miễn phí học phí và sách giáo khoa, tuy nhiên cần phải đóng riêng chi phí ăn uống, tham quan dã ngoại, dụng cụ học tập, v.v...

Trường hợp học sinh muốn nhập học, chuyển tiếp vào trường tư nhân, vui lòng đăng ký trực tiếp với các trường tư nhân. Vui lòng xem danh sách các cơ sở trong thành phố ở trang 25 để biết thêm về các trường tư nhân trong thành phố.

Nơi liên hệ về trường tiểu học, trường trung học cơ sở
Ban giáo dục trường học – Tòa thị chính thành phố Dazaifu

TEL:092-921-2121 E-mail: gakkou@city.dazaifu.lg.jp

◆Nhà trẻ dành cho học sinh tiểu học

Nhà trẻ dành cho học sinh tiểu học là cơ sở chăm sóc trông giữ an toàn cho học sinh tiểu học sau khi tan học trong trường hợp gia đình vắng nhà.

• Thời gian mở cửa:

Sau khi tan học ~ 5h chiều

(Kỳ nghỉ xuân, nghỉ hè, nghỉ thu, nghỉ đông, ngày nghỉ bù của trường thì mở cửa từ 8h sáng ~ 3h chiều). Tuy nhiên, nếu gia đình có nguyện vọng có thể kéo dài thêm đến 7h tối.

Thứ 7 là từ 8h sáng ~ 3h chiều, gia đình có nguyện vọng có thể kéo dài đến 6h chiều.

• Ngày đóng cửa :

Chủ nhật, ngày lễ, ngày 13 ~ 15 tháng 8, ngày 29 tháng 12 ~ ngày 3 tháng 1



Nơi liên hệ về nhà trẻ dành cho học sinh tiểu học

Ban chăm sóc trẻ em – Tòa thị chính thành phố Dazaifu TEL:092-921-2121
TEL:092-921-2121 E-mail: hoiku-jido@city.dazaifu.lg.jp

》 Cách vứt rác

◆ Túi rác quy định và thời gian vứt rác

Hãy bỏ rác vào túi rác có tính phí do thành phố Dazaifu quy định rồi đem vứt. Túi rác quy định được bán tại các siêu thị, cửa hàng tiện lợi, v.v... trong thành phố. Hãy mua túi rác do thành phố Dazaifu quy định. Ngoài ra, việc thu gom rác được thực hiện vào buổi đêm, do đó hãy vứt rác đúng nơi quy định từ chiều tối tới 10 giờ tối của ngày vứt.

◆ Các loại rác

○ Rác cháy được

- 2 lần / tuần. Bỏ rác vào túi rác **màu đỏ** quy định rồi đem vứt. Rác tươi phải để ráo nước.



○ Rác không cháy được (Chai lọ, lon)

- 2 lần / tháng. Dùng nước súc sạch, bỏ vào túi rác **màu xanh lá** quy định rồi đem vứt.
- Chỉ dùng cho lon rỗng, chai rỗng đựng đồ ăn, nước uống.



○ Rác không cháy được (Các loại rác không cháy được khác)

- 1 lần / tháng. Bỏ vào túi rác **màu trắng trong suốt** quy định rồi đem vứt.
- Bình xịt và bình ga dùng cho bếp ga xách tay phải sử dụng hết bên trong rồi mới đem vứt.
- Các đồ vật nguy hiểm như dao, kéo, dao cạo, kính hay đồ gốm sứ bị vỡ phải bọc giấy lại rồi đem vứt.
- Bóng đèn tròn, đèn huỳnh quang, pin khô phải vứt vào thùng thu gom đặt tại tòa thị chính hoặc gần Nhà văn hóa công cộng.



○ Chai nhựa PET, khay màu trắng

- 1 lần / tháng. Bỏ vào túi rác **màu vàng** quy định rồi đem vứt.
- Chỉ dùng cho chai lọ đựng thực phẩm, đồ uống có ký hiệu  và khay màu trắng.
- Tháo nắp chai nhựa PET và nhãn dán, súc sạch bằng nước rồi đem vứt.
- Khay màu trắng được làm bằng xốp polystyrene và có bề mặt màu trắng không tráng phủ. Gỡ bỏ băng dính, dán nhãn, màng bọc thực phẩm rồi rửa sạch, để ráo, không làm dập nát mà chồng lên nhau rồi đem vứt.



○ Rác cống kênh

- 1 lần / tháng. Trước ít nhất 5 ngày tính đến trước ngày thu gom rác của địa phương, không tính thứ 7, chủ nhật và ngày lễ, hãy hẹn trước bằng cách gọi điện tới tổng đài tiếp nhận rác cống kênh TEL:092-920-2156.
- Mua **tem đánh dấu rác cống kênh** (màu cam) tại các siêu thị hay cửa hàng tiện lợi trong thành phố, ghi rõ mã tiếp nhận và dán lên rác cống kênh rồi đem vứt.
- Rác không bỏ vừa vào túi rác quy định thì đem vứt như rác cống kênh.

○ Cành lá cắt tỉa

- Khi vứt cành lá cắt tỉa, đem vứt như rác cháy được hoặc mượn túi chuyên dụng cho cành lá cắt tỉa vào rồi đem vứt.
- Trường hợp sử dụng túi chuyên dụng cho cành lá cắt tỉa, hãy dán **tem đánh dấu rác cống kênh** (màu cam) có tính phí vào túi chuyên dụng đó, rồi hẹn trước bằng cách gọi điện đến "Tổng đài tiếp nhận thu gom phân loại cành lá cắt tỉa TEL:092-924-0899".

太宰府市粗大ごみせん定枚シール	
取集月	受付番号
月	番
[粗大ごみ]を出すときは、必ず持ち出し日の前日から数えて5日前までに電話予約が必要です。	
①粗大ごみ(家具、家電品、自転車、など)を指定の場所(粗大ごみ受付センター)に持ち込んでください。	
②粗大ごみ(家具、家電品、自転車、など)を指定の場所(粗大ごみ受付センター)に持ち込んでください。	
③粗大ごみ(家具、家電品、自転車、など)を指定の場所(粗大ごみ受付センター)に持ち込んでください。	
予約先	(粗大ごみ受付センター) 092-2156 (粗大ごみ受付センター) 092-2156

○ **Đồ điện gia dụng, máy tính, điện thoại di động**

- Tivi, máy giặt, máy sấy quần áo, máy điều hòa không khí, tủ lạnh, tủ đông, không thể vứt như thu gom rác bình thường. Hãy giao dịch lại cho cửa hàng nơi bạn đã mua (có tính phí).
- Nếu không biết cửa hàng đã mua, hãy liên hệ với cửa hàng điện máy gần nhất.
- Khi vứt bỏ máy tính để bàn và laptop, hãy liên hệ với công ty Renet Japan Recycle (<https://www.renet.jp/>) TEL:0570-085-800 để biết thêm thông tin.

▪ Đối với điện thoại di động, pin dạng sạc điện như sạc dự phòng, hãy sử dụng thùng thu hồi chuyên dụng đã được lắp đặt.

(Vị trí cố định của thùng thu hồi chuyên dụng : Tầng 2 tòa thị chính, cửa sổ tiếp nhận của Ban Môi trường)

◆ **Nơi vứt rác**

○ **Rác cháy được, rác công kênh**

Về nguyên tắc, nếu là nhà riêng thì vứt trước nhà mình, nếu là chung cư, căn hộ tập thể thì để ở nơi tập kết rác trong khuôn viên của tòa nhà.

○ **Rác không cháy được, chai nhựa PET, khay màu trắng.**

Nếu là nhà riêng thì vứt ở nơi tập kết của khu vực, nếu là chung cư, căn hộ tập thể thì để ở nơi tập kết rác trong khuôn viên của tòa nhà.

※Trường hợp không biết nơi vứt rác, vui lòng hỏi hàng xóm.

◆ **Ngày không thu gom rác**

Thành phố Dazaifu nghỉ thu gom rác 3 lần trong năm. (Những ngày đầu năm & cuối năm, thượng tuần tháng 5, trung tuần tháng 8)

Ngày nghỉ thu gom này sẽ thay đổi theo năm, do đó vui lòng liên hệ đến Ban môi trường để biết thêm chi tiết.

◆ **Các mục lưu ý**

- Không thể thu gom nếu rác chưa bỏ vào túi rác do thành phố Dazaifu quy định.
- Không thể thu gom rác nếu chưa phân loại rác.
- Không thể thu gom rác nếu vứt rác không đúng ngày thu gom hay không đúng nơi vứt rác quy định.
- Hãy vứt rác cháy được và rác không cháy được vào đúng nơi quy định tại nơi tập kết rác của tòa nhà.
- Có thể vứt tối đa 2 túi rác cho 1 lần vứt.

◆ **Cách vứt rác, lịch vứt rác**

- Truy cập vào đây để biết thêm thông tin chi tiết về cách vứt rác, lịch vứt rác tại nơi sinh sống hiện tại.



Nơi liên hệ về cách vứt rác.

Ban môi trường – Tòa thị chính thành phố Dazaifu

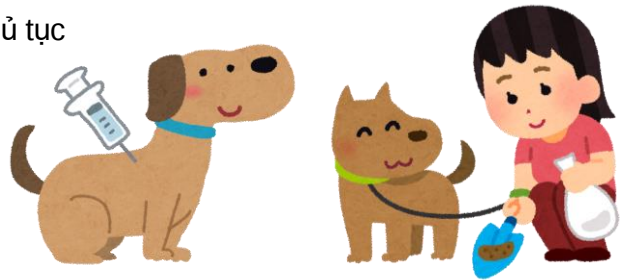
TEL:092-921-2121 E-mail:kankyoku@city.dazaifu.lg.jp

Quy định khi nuôi động vật (thú cưng)

Nuôi thú cưng có thể gây phiền phức cho người khác về tiếng kêu (sủa) hay mùi hôi. Hãy nuôi có trách nhiệm với thú cưng cho đến hết cuộc đời của chúng.

◆Người nuôi chó

- Chó nhà nuôi và đăng kí 1 lần trong đời có nghĩa vụ tiêm phòng bệnh dại mỗi năm 1 lần. Hãy làm thủ tục này tại phòng môi trường.
- Nếu đã gắn chip điện tử, có thể thực hiện thủ tục đăng ký trên Web
- Website → (<https://reg.mc.env.go.jp>)
- Hãy tuân thủ quy định khi đi dạo:
 - Sử dụng dây dẫn khi đi dạo.
 - Dọn phân mang về.
 - Xả nước sau khi đi vệ sinh.



◆Người nuôi mèo

- Hãy tiến hành phẫu thuật triệt sản.
- Nhất định hãy nuôi trong nhà, tránh đưa ra ngoài.



◆Cho mèo hoang ăn

- Vì phân và nước tiểu sẽ làm ảnh hưởng tới những người xung quanh, nên hãy dừng việc cho ăn không có trách nhiệm.

◆Người nuôi các loại thú cưng khác

- Không vứt hay phóng thích thú khi không còn khả năng nuôi.

Hỗ trợ liên quan tới cách nuôi thú cưng

Ban môi trường – Tòa thị chính thành phố Dazaifu

TEL:092-921-2121 E-mail:kankyou@city.dazaifu.lg.jp

Quy tắc ứng xử trong đời sống

Hãy tuân thủ những quy tắc ứng xử trong đời sống để sinh sống như một thành viên trong cộng đồng.

◆Lưu ý về tiếng ồn

- Việc gây tiếng ồn lớn vào đêm khuya hay sáng sớm, mở tiếng tivi và radio lớn sẽ gây ồn làm phiền đến những người xung quanh, do đó hãy lưu ý.



◆Nơi công cộng

- Khi sử dụng công viên hay các cơ sở vật chất công cộng, v.v..., hãy tuân theo quy tắc sử dụng của những nơi đó.
- Hãy mang rác về nhà.

◆Ng nghiêm cấm vứt thuốc lá và rác bữa bãi

- Tuyệt đối không được vứt tàn thuốc lá, bã kẹo cao su, lon rỗng, rác, v.v... trên đường hoặc sông suối.
- Người hút thuốc lá hãy mang theo gạt tàn di động.



◆Xe đạp

※ Từ 1/10/2020 đã có quyết định bắt buộc tham gia bảo hiểm xe đạp. Hãy đảm bảo tham gia.

- Hãy chạy xe đạp ở phía bên trái đường ô tô chạy.
- Ng nghiêm cấm xe chở 2 người, uống rượu khi chạy xe.
- Không được dàn hàng ngang khi đi xe đạp.
- Nếu bạn vừa chạy xe vừa cầm điện thoại trên tay để nói chuyện, hoặc vừa nhìn vào màn hình điện thoại vừa chạy xe, bạn sẽ thuộc đối tượng bị xử phạt.
- Hãy đội mũ bảo hiểm khi đi xe đạp.
- Hãy đậu xe ở bãi giữ xe đạp quy định.
- Đậu xe bữa bãi sẽ gây cản trở người đi bộ và xe ô tô khác lưu thông, và là nguyên nhân gây ra tai nạn giao thông và kẹt xe. Hãy bỏ suy nghĩ rằng “tôi chỉ đậu một chút thôi”, và đậu xe ở bãi giữ xe đạp gần nhất.
- Xe đạp để trái phép ở khu vực cấm đậu xe sẽ bị thu hồi về bãi, và để nhận lại xe bạn phải đóng chi phí trông giữ.



Dành cho những người sử dụng xe đạp



Xử phạt cho hành vi lái xe đạp nguy hiểm

Bãi giữ xe đạp miễn phí của thành phố Dazaifu và vùng ngoại thành
Trước ga Nishitetsu Gojo, ga Nishitetsu Dazaifu, ga Nishitetsu Tofuromae

>> Khi muốn vận động

◆Muốn chơi thể thao

○Muốn đăng kí sử dụng cơ sở công cộng

Đăng kí người dùng

Nhận ID, mật khẩu

Đăng kí online
(Xem các cơ sở có thể đặt trước)



※Đăng kí người dùng ...Vui lòng mang theo giấy tờ có thể xác nhận danh tính và thực hiện thủ tục đăng kí người dùng.

Giấy tờ có thể xác nhận danh tính ... thẻ ngoại kiều, hộ chiếu, thẻ My Number...

Nơi có thể đăng kí người dùng

Phòng thể thao thành phố Dazaifu, Trung tâm giáo dục thể chất thành phố Dazaifu, Công viên thể thao lịch sử Dazaifu, Trung tâm thông tin Ikiiki, Tobiume Arena (nhà thi đấu tổng hợp)

○Muốn tham gia đội thể thao tại thành phố Dazaifu

Vui lòng liên hệ tới 「Hiệp hội thể thao thành phố Dazaifu」.



Thông tin về cơ sở thể thao Phòng thể thao thành phố Dazaifu (Oaza Tonokoga197-3)
TEL:092-918-5381 E-mail:sports@city.dazaifu.lg.jp

◆Vui chơi trong công viên

※Có thể vui chơi miễn phí

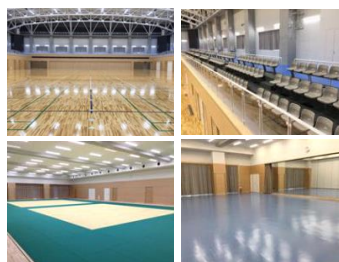
※Không được chơi bóng chày, bóng đá, hay các loại bóng cứng tại công viên do có thể sẽ đụng chúng nhà dân, người già và trẻ nhỏ gần công viên.



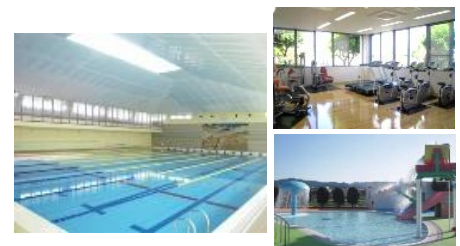
Thông tin về công viên Phòng xây dựng thành phố Dazaifu
TEL:092-921-2121 E-mail:kensetsu@city.dazaifu.lg.jp



Công viên
Bairin Athletic-Sports



Tobiume Arena
(Nhà thi đấu tổng hợp)



Công viên Shiseki Mizube
(bể bơi nhân dân thành phố)
※Không cần đặt trước, có mất phí



Trường tiểu học, Trường trung học cơ sở trong thành phố

Dù là ngày có tiết học hay ngày nghỉ, người lớn cũng không được phép tự tiện vào trong trường tiểu học - trung học cơ sở.



Phòng tập thể hình
(Bên trong Trung tâm thông tin Ikiiki)
※Có mất phí, cần tham gia khoá học (miễn phí) trước khi sử dụng lần đầu.

◆Hệ thống cấp thoát nước

Trường hợp bạn muốn sử dụng hệ thống cấp thoát nước, và trường hợp bạn chuyển nhà và không còn sử dụng hệ thống cấp thoát nữa, vui lòng liên hệ trước với Ban hệ thống cấp thoát nước. (Bạn cũng có thể làm thủ tục từ trang chủ của thành phố).

Phí cho hệ thống cấp thoát nước sẽ được báo mỗi tháng. Phương pháp thanh toán gồm phương pháp cầm giấy báo đóng tiền đến thanh toán tại ngân hàng, bưu điện, cửa hàng tiện lợi, và phương pháp rút tiền tự động từ tài khoản ngân hàng của cá nhân.

Nếu bạn muốn dùng phương pháp rút tiền tự động từ tài khoản ngân hàng, vui lòng liên hệ đến Ban hệ thống cấp thoát nước.

Nơi liên hệ về hệ thống cấp thoát nước

Trung tâm dự án hệ thống cấp thoát nước thành phố Dazaifu – Ban hệ thống cấp thoát nước

TEL:092-408-4024 E-mail:suidou@city.dazaifu.lg.jp

◆Điện

Điện áp ở Nhật Bản là 100V (Volt). Tần số ở khu vực phía Tây Nhật Bản là 60Hz (Hertz).

Trước khi sử dụng các thiết bị điện, vui lòng xác nhận xem thiết bị đó có phù hợp với quy chuẩn về điện của khu vực này hay không. Khi muốn bắt đầu sử dụng điện, sau khi xác nhận phong bì dán trên công tắc hoặc đồng hồ đo, vui lòng liên hệ đến chi nhánh Fukuoka Minami của Công ty Điện lực Kyushu.



Nơi liên hệ về điện Công ty Điện lực Kyushu, chi nhánh Fukuoka Minami

TEL:0120-986-207

◆Ga (khí đốt)

Ga được chia thành ga thành phố và ga propan tùy theo khu vực sinh sống. Quy chuẩn cho thiết bị dùng ga cũng khác nhau tùy theo ga thành phố hay ga propan, do đó khi sử dụng, vui lòng liên hệ đến công ty ga lân cận sau khi đã xác nhận với công ty bất động sản, v.v...

Nơi liên hệ về ga thành phố

Công ty Ga Chikushi

TEL:092-923-3111

◆Mở tài khoản ngân hàng

Để mở tài khoản ngân hàng nhằm gửi tiền, chuyển tiền và thanh toán tự động các loại phí công cộng, bạn cần phải có con dấu và thẻ ngoại kiều.

※Vui lòng liên hệ đến quầy giao dịch của các ngân hàng để biết chi tiết.

◆Trường hợp bạn muốn ký hợp đồng sử dụng điện thoại di động

Để ký hợp đồng, bạn cần phải có những giấy tờ sau:

- Giấy tờ có thể xác nhận họ tên, ngày tháng năm sinh, v.v... của chính chủ (Giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt hoặc thẻ ngoại kiều, hộ chiếu, v.v...)
- Giấy tờ cần thiết để làm thủ tục thanh toán tiền cước hàng tháng (Thẻ tín dụng / thẻ ngân hàng / sổ ngân hàng tiết kiệm + Con dấu khai báo của chính chủ)

※Vui lòng liên hệ đến quầy giao dịch của các doanh nghiệp viễn thông (Ví dụ: NTT docomo·au·SoftBank, v.v...) để biết chi tiết.

◆Bưu điện

Thông thường, bưu điện trong nước Nhật có thể gửi bưu thiếp với giá từ 85 Yên, gửi phong bì với giá từ 110 Yên đi khắp nước Nhật. Cước phí được quy định dựa theo kích thước và cân nặng của thư.

Bưu điện quốc tế và bưu kiện nhỏ quốc tế gồm vận chuyển đường hàng không và đường biển. Cước phí được quy định tùy theo kích thước, cân nặng và nơi nhận.

※Vui lòng liên hệ đến bưu điện lân cận để biết thêm chi tiết.

3 Chuẩn bị sẵn sàng cho tình huống khẩn cấp

>> Vụ việc (phạm pháp), tai nạn, hỏa hoạn và cấp cứu

◆Nếu gặp vụ việc (phạm pháp), tai nạn, hãy gọi đến số 110

Nếu gặp tai nạn giao thông hay vụ việc (phạm pháp) như trộm cắp, gây thương tích, v.v..., hãy liên lạc ngay đến cảnh sát bằng số 110.

Khi điện thoại đến số 110, hãy truyền đạt:

- ② Đã xảy ra vụ việc gì (vụ án, tai nạn)
- ① Khi nào, ở đâu, do ai
- ② Tên và thông tin liên lạc (số điện thoại) của bản thân

Đặc biệt, trường hợp gặp tai nạn giao thông, dù tai nạn nhỏ như thế nào cũng hãy liên lạc đến số 110, hoặc liên lạc đến sở cảnh sát gần nhất. Khi đó, hãy ghi lại họ tên, thông tin liên lạc, số xe của đối phương.



Trường hợp khẩn cấp (vụ án, tai nạn)
Sở cảnh sát Chikushino (tư vấn)

TEL:110
TEL:092-929-0110

◆Nếu xảy ra hỏa hoạn, hãy gọi đến số 119

Khi hỏa hoạn, hãy gọi điện thoại đến số 119, và hô to 「火事だ！ (かじだ！)」 (“Cháy !”) để thông báo cho những người xung quanh biết. Ngoài ra, hãy nhờ hàng xóm hợp tác, cố gắng chữa cháy khi lửa mới chớm. Nếu khói bốc lên dữ dội và ngọn lửa đã bốc lên đến trần nhà, không còn có thể chữa cháy, do đó hãy nhanh chóng di tản lánh nạn. Ngoài ra, các thiết bị chữa cháy có hiệu quả cho việc chữa cháy khi lửa mới chớm. Hãy ghi nhớ cách sử dụng hàng ngày.

Khi điện thoại đến số 119, hãy truyền đạt những nội dung sau:

- ① Địa chỉ (nơi hỏa hoạn)
- ② Họ tên, thông tin liên lạc (số điện thoại) của bản thân
- ③ Những mục tiêu nhận diện ở gần
(những dấu hiệu, cột mốc dễ nhận thấy khi đi đến chỗ đó)
- ④ Tình hình hỏa hoạn



Thông báo khẩn cấp (hỏa hoạn)

TEL:119

◆Khi cần hỗ trợ khẩn cấp do phát bệnh đột ngột hoặc thương tích nặng, hãy gọi đến số 119

Khi cần hỗ trợ khẩn cấp do phát bệnh đột ngột hoặc thương tích nặng, vui lòng gọi xe cứu thương bằng số 119.

Tuy nhiên, nếu tình trạng bệnh và thương tích ở mức độ nhẹ, có thể tự mình hoặc cùng gia đình đến bệnh viện, vui lòng không gọi xe cứu thương.



Thông báo khẩn cấp (cấp cứu)

TEL:119

Thiên tai (bão, động đất)

◆Bão

Tại Nhật Bản, từ tháng 7 đến tháng 10 hàng năm là thời điểm phát sinh nhiều bão nhất. Khi bão đến gần kèm theo mưa và gió mạnh, có thể gây thiệt hại như ngập lụt và hư hỏng nhà cửa, v.v... Hãy lưu ý những điều sau đây khi hành động để giảm thiểu thiệt hại.

- ① Nghe kỹ thông tin khí tượng trên radio và tivi, v.v...
- ② Bạn có thể bị thương tích vì đồ vật bị thổi bay tới do gió lớn, do đó, nếu đang ở ngoài đường thì hãy nhanh chóng về nhà hoặc lánh nạn vào bên trong tòa nhà, nếu đang ở nhà thì hạn chế đi ra ngoài.
- ③ Trước khi gió mạnh lên, hãy cố định chắc chắn các đồ vật bên ngoài nhà như chậu cây, xe đạp, v.v... hoặc đem cất vào bên trong.
- ④ Những đồ vật do gió mạnh thổi bay có thể va trúng và cửa sổ có thể bị vỡ, do đó hãy đóng sập cửa che mưa và cửa cuốn.
- ⑤ Ở những vùng đất thấp như dọc theo núi, vách đá, gần sông hồ, hãy luôn chuẩn bị để sẵn sàng lánh nạn.
- ⑥ Chuẩn bị sẵn sàng khi bị cúp điện, chuẩn bị sẵn đèn pin, radio, v.v...
- ⑦ Đảm bảo đầy đủ nước uống, lương thực thực phẩm

◆Động đất

Nhật Bản là quốc gia có nhiều động đất. Khi xảy ra động đất lớn, sau đó sẽ có những dư chấn. Hãy lưu ý những điều sau đây khi hành động để giảm thiểu thiệt hại khi động đất xảy ra.

- ① Giữ an toàn cho bản thân (Che chắn bản thân như nấp dưới bàn, v.v...) 【Tự lực】
- ② Sau khi hết rung lắc hãy nhanh chóng tắt, khóa lửa.
- ③ Mở cửa để đảm bảo lối thoát (Không hoảng loạn chạy ra ngoài)
- ④ Khi lửa bốc lên, hô lớn để thông báo và nhanh chóng dập lửa.
- ⑤ Không đến gần ngõ hẹp và tường khối vì có nguy cơ sụp đổ.
- ⑥ Không đi bộ đến gần vách núi và vách đá vì có nguy cơ sạt lở.
- ⑦ Đi bộ đến nơi lánh nạn.
- ⑧ Hợp tác với nhau để cứu hộ khẩn cấp. 【Hỗ trợ lẫn nhau】
- ⑨ Nắm thông tin chính xác qua radio và tivi, v.v...

Ngoài ra, hãy xác nhận sẵn nơi lánh nạn và tuyến đường lánh nạn hằng ngày.



Phương pháp thu thập thông tin thiên tai

○Nơi liên hệ về thiên tai, phòng chống thiên tai

Ban an toàn và phòng chống thiên tai – Tòa thị chính thành phố Dazaifu
TEL:092-921-2121 E-mail:bousai@city.dazaifu.lg.jp

○Chuông báo động

Phát chuông báo động từ 9 nơi trong thành phố.

• Hỏa hoạn: Chuông báo động sẽ lặp lại 3 lần với khoảng thời gian là 15 giây + 7 giây tạm dừng.

○Hướng dẫn phòng chống thiên tai Fukuoka・Mamoru-kun (Ứng dụng phòng chống thiên tai)

Sau khi đăng ký, bạn sẽ nhận được thông tin về thiên tai, thông tin lánh nạn, và các thông tin khác.

○Hệ thống gửi mail thông tin phòng chống thiên tai – Mamoru-kun

Tỉnh Fukuoka sẽ gửi thông tin thiên tai đến các địa chỉ e-mail đã đăng ký trước.

HP (URL đăng ký) : <http://www.bousaimobile.pref.fukuoka.lg.jp/>

○Phát radio bằng tiếng nước ngoài

LOVE FM Tần số : 76.1MHz HP : <http://lovefm.co.jp/>



URLĐăng ký
Mail phòng chống thiên tai-
Mamoru-kun
(Phiên bản tiếng Nhật)

◆Thời gian công bố từ thành phố

Cảnh báo cấp độ 3

Lánh nạn đối với người cao tuổi, v.v...

Có nguy cơ xảy ra thiên tai



Hành động nên làm

Những người cần nhiều thời gian để lánh nạn như người cao tuổi hay người khuyết tật hãy lánh nạn khỏi nơi nguy hiểm. Những người khác hãy chuẩn bị sẵn sàng để lánh nạn.

Cảnh báo cấp độ 4

Chỉ thị lánh nạn

Nguy cơ cao xảy ra thiên tai



Hành động nên làm

Nguy cơ xảy ra thiên tai đang tăng cao. Hãy nhanh chóng di tản từ nơi nguy hiểm đến chỗ lánh nạn.

Cảnh báo cấp độ 5

Đảm bảo an toàn khẩn cấp

Thiên tai đã hoặc sắp xảy ra

Hành động nên làm

Đây là tình huống nguy hiểm tính mạng, vì vậy hãy đảm bảo an toàn ngay lập tức.

Đừng chờ đợi đến khi ban bố pháp lệnh "Đảm bảo an toàn khẩn cấp cảnh báo cấp độ 5" !

◆Vật dụng mang theo trong trường hợp khẩn cấp

Hãy chuẩn bị sẵn sàng cho những thiên tai như bão và động đất, chuẩn bị sẵn các vật dụng dưới đây để mang theo trong trường hợp khẩn cấp.

Nón bảo hiểm, mũ trùm đầu phòng chống thiên tai

Vật bảo vệ đầu khỏi đồ vật rơi trúng

Đèn pin

* Cũng cần pin dự phòng

Lương thực khi khẩn cấp

Đồ ăn có thể ăn được mà không cần chế biến qua lửa như bánh mì khô, v.v...

Vật dụng quan trọng

Sổ ngân hàng tiết kiệm, thẻ bảo hiểm sức khỏe, bằng lái xe, tiền, điện thoại di động, đồ sạc, v.v...

Nước uống

Nước uống cho vào chai nhựa PET



Ba lô, v.v...

Cho đồ dùng cần mang theo vào ba lô, đảm bảo để trống 2 tay

Radio cầm tay

Radio nhỏ, nhẹ và có thể mở cả FM và AM.

* Cũng cần pin dự phòng

Dược phẩm cấp cứu

Thuốc bôi vết thương, băng keo cá nhân, các loại thuốc khác

Đồ dùng sinh hoạt

Quần áo, găng tay, dao, bật lửa, khăn, còi, áo mưa, v.v...

4 Các quầy tư vấn và các cơ sở chính trong thành phố

Các quầy tư vấn

Nội dung tư vấn	Phòng tư vấn	Giải thích
Cuộc sống chung	 Phòng giao lưu quốc tế tòa thị chính Dazaifu TEL: 092-921-2121 E-mail: kokusai-k@city.dazaifu.lg.jp  	Có thể trao đổi khi gặp khó khăn trong cuộc sống tại thành phố Dazaifu. Sử dụng tiếng nhật đơn giản, phần mềm điện thoại hoặc hội thoại với thông dịch viên. Trước khi tới trực tiếp, hãy trao đổi trước bằng điện thoại hoặc e-mail, và chuẩn bị giấy tờ mang theo. Nếu không muốn người khác thấy bạn đến trao đổi, hãy liên hệ trước.
	 Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Dazaifu TEL: 092-918-5391 E-mail: f-bell-club@dciea.or.jp ※ Xem thông tin chi tiết ở trang 28  	Trước khi tới trực tiếp, hãy trao đổi trước bằng điện thoại hoặc e-mail, và chuẩn bị giấy tờ mang theo. Nếu không muốn người khác thấy bạn đến trao đổi, hãy liên hệ trước.
	Trung tâm FUKUOKAISOPEN (Quỹ công ích Trung tâm giao lưu quốc tế tỉnh Fukuoka) TEL: 0120-279-906 ※ Cuộc cuộc gọi miễn phí. <u>24 ngôn ngữ</u>  E-Mail: fukuoka-maic@kokusaihiroba.or.jp	Có thể giao lưu trao đổi thông tin giữa người Nhật và người nước ngoài. Có cả lớp học tiếng Nhật. Có thể đọc và nghe được nhiều sự kiện hay thông tin trên thế giới. Có thể trao đổi về nhiều vấn đề như thủ tục lưu trú hay nhân quyền.
Thủ tục lưu trú, v.v.	Trung tâm thông tin tổng hợp cho người nước ngoài TEL : 0570-013-904 <u>17 ngôn ngữ</u> E-Mail: info-tokyo@i.moj.go.jp (Tiếng Nhật, Tiếng Anh)	Trung tâm thông tin tạo bởi Cục quản lý lưu trú xuất nhập cảnh. Có thể hỏi thông tin về nhập cảnh và lưu trú.  
Thông tin y tế	Trung tâm hỗ trợ chăm sóc y tế quốc tế Fukuoka TEL : 092-286-9595 <u>22 ngôn ngữ</u>  ※ Miễn phí (Có tính phí cuộc gọi) E-Mail: fukuoka-maic@kokusaihiroba.or.jp	Chỉ cho bạn về các bệnh viện Nhật Bản bằng ngôn ngữ của bạn, hoặc những bệnh viện có thể sử dụng ngôn ngữ của bạn. Ngoài ra, có thể kết nối điện thoại với người hiểu ngôn ngữ của bạn khi bạn nói chuyện với bác sĩ.
	Trung tâm thông tin y tế khẩn cấp tỉnh Fukuoka ※ Hỗ trợ 24 giờ ※ Chỉ có tiếng nhật TEL : 092-471-0099 Hoặc #7199 	Là nơi có thể hỗ trợ tư vấn khi bạn phân vân không biết nên gọi xe cứu thương hay tự mình đi tới bệnh viện. Cũng có thể hướng dẫn bạn tới bệnh viện gần nhất dựa vào biểu hiện bệnh.
	Khi gọi xe cứu thương hãy gọi tới số 119 (18 ngôn ngữ) ※ Tham khảo trang 18. Trường hợp tình trạng bệnh và thương tích ở mức độ nhẹ, có thể tự mình hoặc cùng gia đình tới bệnh viện, vui lòng không sử dụng xe cứu thương.	

Tư vấn pháp lý	Hiệp hội luật sư tỉnh Fukuoka tư vấn pháp lý miễn phí dành cho người nước ngoài TEL:092-737-7555 (Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt) 	Nghe luật sư tư vấn cùng với phiên dịch viên. Có ngày sẽ không có phiên dịch viên. Nhất định hãy đặt lịch trước.
Tư vấn nhân quyền	Đường dây tư vấn nhân quyền bằng tiếng nước ngoài TEL:0570-090911 (English, 中文, 한국어, Tiếng Việt, नेपाली भाषा, ภาษาไทย, Filipino, Español, Português, bahasa Indonesia)   	Tổng đài tư vấn chuyên dụng về tư vấn nhân quyền cho những người không thể nói bằng tiếng Nhật một cách thoải mái. Đường dây điện thoại này kết nối đến nhà cung cấp dịch vụ thông dịch đa ngôn ngữ tư nhân, sau đó được kết nối đến cục tư pháp có thẩm quyền, cục tư pháp địa phương. ←Chỉ có thể tư vấn qua form điền bằng tiếng Trung, tiếng Anh.
Tư vấn lao động	Đường dây tư vấn dành cho người lao động nước ngoài, đường dây nóng tư vấn điều kiện lao động (English, 中文, 한국어, Tiếng Việt, नेपाली भाषा, bahasa Indonesia, Tagalog, ภาษาไทย, Español, Português, မြန်မာဘာသာစကား, বাংলাভাষা, Монгол хэл)	※Số điện thoại thay đổi tùy vào ngôn ngữ 
Công việc	Trung tâm dịch vụ tuyển dụng người nước ngoài Fukuoka  ☎ 038-513-8609 ※Chỉ có tiếng Nhật	Nơi hỗ trợ du học sinh và người nước ngoài đang tìm việc.
Tư vấn nữ giới	Trung tâm nữ giới Châu Á Đường dây nóng đa ngôn ngữ. TEL:092-513-7333 (English, 中文, 한국어, Tagalog, ภาษาไทย, Español, pyocwui, Português) .	Trường hợp tư vấn qua điện thoại, thời gian phản hồi sẽ khác nhau tùy thuộc vào ngôn ngữ. Có thể trao đổi tư vấn về những vấn đề như bạo lực gia đình (DV), mang thai và trẻ nhỏ. E-Mail: awc-a@atlas.plala.or.jp LINE ID : PAG-ASA5137333  
	Đường dây nóng Yorisoi (đường dây hỗ trợ người nước ngoài) ※Cuộc cuộc gọi miễn phí TEL: 0120-279-338 (日本語, English, 中文, 한국어/조선어, Português, Español, Tagalog, ภาษาไทย, tiếng Việt, नेपाली भाषा, Bahasa Indonesia) 	Có thể trao đổi tư vấn về những vấn đề như bạo lực gia đình (DV), mang thai và trẻ nhỏ. Ngoài ra, cũng sẽ lắng nghe bất cứ phiền muộn nào. Có thể trao đổi từ Facebook  hoặc trang chủ 

》 Các cơ sở chính trong thành phố

◆Cơ sở công cộng, v.v

Tên	Địa chỉ	Số điện thoại	Ghi chú
太宰府市役所 Toà thị chính thành phố Dazaifu	観世音寺 1-1-1 Kanzeonji	092-921-2121	Tòa thị chính thành phố
太宰府市上下水道事業センター Trung tâm dự án cấp thoát nước thành phố Dazaifu	御笠 5-3-1 Mikasa	092-408-4024	Văn phòng chi nhánh
太宰府市民図書館 Thư viện thành phố Dazaifu	観世音寺 1-3-1 Kanzeonji	092-921-4646	Thư viện
太宰府市文化ふれあい館 Cung văn hoá Fureai thành phố Dazaifu	国分 4-9-1 Kokubu	092-928-0800	Cơ sở văn hoá.
大宰府展示館 Nhà triển lãm Dazaifu	観世音寺 4-6-1 Kanzeonji	092-922-7811	
プラム・カルコア太宰府(太宰府中央公民館) Plum Calcoa Dazaifu (Trung tâm cộng đồng trung ương Dazaifu)	観世音寺 1-3-1 Kanzeonji	092-921-2101	
太宰府市いきいき情報センター Trung tâm thông tin Ikiiki thành phố Dazaifu	五条 3-1-1 Gojo	092-928-5000	
太宰府市男女共同参画推進センタールミナス Trung tâm xúc tiến bình đẳng giới thành phố Dazaifu - Ruminas	白川 2-2 Shirakawa	092-925-5404	
地域活性化複合施設「太宰府館」 Khu phức hợp thúc đẩy khu vực「Dazaifukan」	宰府 3-2-3 Saifu	092-918-8700	Cơ sở phúc lợi, cộng đồng
保健センター (元気づくり課) Trung tâm bảo vệ sức khỏe (Ban xây dựng sức khỏe)	五条 3-1-1 Gojo	092-928-2000	
太宰府市地域包括支援センター Trung tâm hỗ trợ toàn diện khu vực thành phố Dazaifu	五条 3-1-1 Gojo	092-929-3211	
太宰府市子育て世代包括支援センター Trung tâm hỗ trợ nuôi dạy trẻ toàn diện thành phố Dazaifu	五条 3-7-1 Gojo	092-919-6001	
太宰府市 NPO・ボランティア支援センター Trung tâm NPO / hỗ trợ tình nguyện thành phố Dazaifu	五条 3-1-1 Gojo	092-918-3633	
子ども発達相談室「きらきらルーム」 Phòng tư vấn phát triển trẻ em「Kirakira Room」	五条 3-1-1 Gojo	092-408-9050	Cơ sở thể thao
太宰府南コミュニティセンター Trung tâm cộng đồng Dazaifu Minami	高雄 2-3855 Takao	092-928-6435	
トレーニングルーム(太宰府市いきいき情報センター内) Phòng tập thể hình (Trong Trung tâm thông tin Ikiiki thành phố Dazaifu)	五条 3-1-1 Gojo	092-920-9900	
体育センター Trung tâm giáo dục thể chất	白川 2-1 Shirakawa	092-921-0180	
南体育館 Phòng thể chất Minami	朱雀 2-4-1 Suzaku	092-925-3666	
北谷運動公園 Công viên vận động Kitadani	大字北谷 941-1 Kitadani	092-923-6321	Cơ sở thể thao
大佐野スポーツ公園 Công viên thể thao Ozano	大佐野 807-142 外 Ozano	092-920-7070	
少年スポーツ公園 Công viên thể thao Shonen	水城 5-295-19 外 Mizuki	092-918-5381	
とびうめアリーナ (総合体育館) Tobiume Arena (Nhà thi đấu tổng hợp)	大字向佐野 21-2 Mukaizano	092-408-1354	
史跡水辺公園 (市民プール) Công viên Shiseki Mizube (Bể bơi nhân dân thành phố)	大字向佐野 18 Mukaizano	092-921-8668	
松川運動公園 Công viên vận động Matsugo	御笠 5-3-1 Mikasa	092-925-2720	Cơ sở thể thao, công viên
梅林アスレチックスポーツ公園 Công viên Bairin Athletic-Sports	大字太宰府 743-1 Dazaifu	092-921-5822	
歴史スポーツ公園 Công viên thể thao lịch sử	吉松 4-305-1 Yoshimatsu	092-921-1132	

◆Cơ quan cảnh sát

Tên	Địa chỉ	Số điện thoại
太宰府交番 Đồn cảnh sát Dazaifu	宰府 3-1-7 Saifu	092-929-0110 (筑紫野警察署) Sở cảnh sát Chikushino
水城交番 Đồn cảnh sát Mizuki	坂本 1-5-45 Sakamoto	
筑紫野警察署 Sở cảnh sát Chikushino	筑紫野市上古賀 1-1-1 Kamikoga, TP. Chikushino	

◆Cơ quan cứu hỏa

Tên	Địa chỉ	Số điện thoại
筑紫野太宰府消防本部 Trụ sở chữa cháy Chikushino Dazaifu	筑紫野市針摺西 1-1-1 Harisuri-Nishi, TP. Chikushino	092-924-5034
太宰府消防署 Trạm cứu hỏa Dazaifu	観世音寺 2-19-19 Kanzeonji	092-924-4119
太宰府消防署東出張所 Trạm cứu hỏa Dazaifu văn phòng chi nhánh Higashi	五条 1-18-2 Gojo	092-923-8119

◆Bưu điện

Tên	Địa chỉ	Số điện thoại
太宰府郵便局 Bưu điện Dazaifu	五条 2-2-10 Gojo	092-923-2042
太宰府青葉台郵便局 Bưu điện Dazaifu Aobadai	青葉台 1-1-8 Aobadai	092-924-6600
太宰府大佐野郵便局 Bưu điện Dazaifu Ozano	大佐野 4-20-12 Ozano	092-928-4898
太宰府高雄郵便局 Bưu điện Dazaifu Takao	高雄 1-3668-26 Takao	092-928-0006
太宰府天満宮前郵便局 Bưu điện Dazaifu Tenmangu-Mae	太宰府 3-4-23 Dazaifu	092-924-7382
都府楼団地郵便局 Bưu điện Tofuro Danchi	都府楼南 4-1-1 Tofuro-Minami	092-923-0988
東ヶ丘団地簡易郵便局 Bưu điện Higashigaoka Danchi Kan-i	青山 2-5-7 Aoyama	092-922-3288
水城郵便局 Bưu điện Mizuki	観世音寺 3-14-1 Kanzeonji	092-923-0992
太宰府水城の里郵便局 Bưu điện Dazaifu Mizukinosato	水城 3-5-35 Mizuki	092-924-9911
筑紫野郵便局 Bưu điện Chikushino	筑紫野市二日市南 2-13-15 Futsukaichi-Minami, TP. Chikushino	092-922-6002

◆Trường Đại học - Cao đẳng

Tên	Địa chỉ	Số điện thoại
九州情報大学 Đại học thông tin Kyusyu	宰府 6-3-1 Saifu	092-928-4000
筑紫女学園大学 Đại học nữ sinh Chikushi	石坂 2-12-1 Ishizaka	092-925-3511
日本経済大学 Đại học kinh tế Nhật Bản	五条 3-11-25 Gojo	092-922-5131
福岡女子短期大学 Cao đẳng nữ sinh Fukuoka	五条 4-16-1 Gojo	092-922-7231
福岡こども短期大学 Cao đẳng trẻ em Fukuoka	五条 3-2-10-345 Gojo	092-922-4034

◆Trường trung học phổ thông (Cấp 3)

Tên		Địa chỉ	Số điện thoại
Đ립 Tỉnh lập	福岡農業高校 Trường cấp 3 nông nghiệp Fukuoka	大字大佐野 250 Ozano	092-924-5031
	太宰府高校 Trường cấp 3 Dazaifu	高雄 3-4114 Takao	092-921-4001
私立 Tư lập	筑紫台高校 Trường cấp 3 Chikushidai	連歌屋 1-1-1 Rengaya	092-923-0010
	筑陽学園高校 Trường cấp 3 Chikuyo Gakuen	朱雀 5-6-1 Suzaku	092-922-7361

◆Trường trung học cơ sở (Cấp 2)

Tên		Địa chỉ	Số điện thoại
市立 Thành phố lập	学業院中学校 Trường cấp 2 Gakugyoin	観世音寺 3-11-1 Kanzeonji	092-923-2521
	太宰府中学校 Trường cấp 2 Dazaifu	五条 4-9-1 Gojo	092-925-2231
	太宰府西中学校 Trường cấp 2 Dazaifu Nishi	向佐野 3-9-1 Mukaizano	092-921-1711
	太宰府東中学校 Trường cấp 2 Dazaifu Higashi	高雄 2-3964-1 Takao	092-921-3231
私立 Tư lập	筑陽学園中学校 Trường cấp 2 Chikuyo Gakuen	朱雀 5-6-1 Suzaku	092-923-1610

◆Trường tiểu học cơ sở (Cấp 1)

Tên		Địa chỉ	Số điện thoại
市立 Thành phố lập	太宰府小学校 Trường tiểu học Dazaifu	連歌屋 1-2-1 Rengaya	092-922-4069
	太宰府東小学校 Trường tiểu học Dazaifu Higashi	青山 3-4-1 Aoyama	092-925-3611
	太宰府南小学校 Trường tiểu học Dazaifu Minami	高雄 2-3855 Takao	092-922-9220
	水城小学校 Trường tiểu học Mizuki	観世音寺 3-13-1 Kanzeonji	092-923-3048
	水城西小学校 Trường tiểu học Mizuki Nishi	大字向佐野 90 Ozano	092-923-2559
	太宰府西小学校 Trường tiểu học Dazaifu Nishi	大佐野 4-6-30 Ozano	092-924-4334
	国分小学校 Trường tiểu học Kokubu	国分 2-10-1 Kokubu	092-922-2530
私立 Tư lập	リンデンホールスクール小学校 Trường tiểu học Linden Hall	五条 6-16-58 Gojo	092-918-0111

◆Trường mẫu giáo (từ 3 đến 5 tuổi)

	Tên	Địa chỉ	Số điện thoại
私立 Tư lập	太宰府天満宮幼稚園 Trường mẫu giáo Dazaifu Tenmangu	宰府 4-7-5 Saifu	092-924-0223
	水城幼稚園 Trường mẫu giáo Mizuki	坂本 3-5-1 Sakamoto	092-925-6311
	ちいさこべ幼稚園 Trường mẫu giáo Chiisakobe	大字向佐野 81 Mukaizano	092-922-3313
	たかお幼稚園 Trường mẫu giáo Takao	高雄 2-3781 Takao	092-924-3153
	二日市カトリック幼稚園 Trường mẫu giáo Futsukaichi Catholic	朱雀 4-14-2 Suzaku	092-924-5100

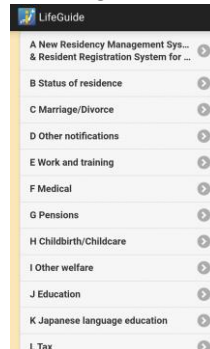
◆Nhà giữ trẻ (từ 0 đến 5 tuổi)

	Tên	Địa chỉ	Số điện thoại
公立 Công lập	ごじょう保育所 Nhà trẻ Gojo	五条 3-7-2 Gojo	092-922-6860
	南保育所 Nhà trẻ Minami	朱雀 2-3-3 Suzaku	092-925-5503
私立 Tư lập	保育所太宰府園 Nhà trẻ Dazaifuen	白川 2-5 Shirakawa	092-922-4611
	水城保育園 Nhà trẻ Mizuki	長浦台 2-4-11 Nagauradai	092-924-8493
	星ヶ丘保育園 Nhà trẻ Hoshigaoka	高雄 1-3788-5 Takao	092-923-5525
	筑紫保育園 Nhà trẻ Chikushi	大字吉松 44-3 Yoshimatsu	092-923-7333
	おおざの保育園 Nhà trẻ Oozano	大字大佐野 2-2 Ozano	092-919-5110
	都府楼保育園 Nhà trẻ Tofuro	通古賀 3-7-1 Tonokoga	092-923-0516
	こくぶ保育園 Nhà trẻ Kokubu	国分 1-15-12 Kokubu	092-928-2020
	ゆたか保育園 Nhà trẻ Yutaka	大佐野 2-18-26 Ozano	092-929-6565
	水城青稜保育園 Nhà trẻ Mizukiseiryō	向佐野 3-8-2 Mukaizano	092-408-8492
	太宰府くじら保育園 Nhà trẻ Dazaifu Kujira	通古賀 5-10-8 Tonokoga	092-918-1212
	すずらん保育園 Nhà trẻ Suzuran	高雄 4-25-34 Takao	092-408-7566
	ゆたか Second 保育園 Nhà trẻ Yutaka Second	通古賀 1-1-11 Tonokoga	092-555-9545
	梅の香保育園 Nhà trẻ Umenoka	五条 2-10-34 Gojo	092-408-7408
	五条くじら小規模保育園 Nhà trẻ quy mô nhỏ Gojo Kujira	五条 3-4-20 Gojo	092-408-4031

Trang web và phần mềm tiện dụng

◆ Thông tin cuộc sống đa ngôn ngữ

Giải thích dễ hiểu bằng 14 loại ngôn ngữ, với 17 mục thông tin thiết yếu cho cuộc sống như 「Tư cách lưu trú」, 「Nơi sinh sống」, 「Giáo dục」, 「Y tế」



◆ Safety Tips

Là ứng dụng tiện lợi để biết thông tin về thiên tai ở Nhật Bản.



◆ 気象庁多言語ページ

(Trang đa ngôn ngữ cơ quan khí tượng)

Thông tin liên quan đến khí tượng (thời tiết, mưa to, nhiệt độ cao v.v.) - động đất - sóng thần - núi lửa



◆ つながるひろがる にほんごでの暮らし

(Kết nối và mở rộng cuộc sống với tiếng Nhật)

Trang web học tiếng Nhật dành cho "Cư dân người nước ngoài"



◆ アジアンビート (Asianbeat)

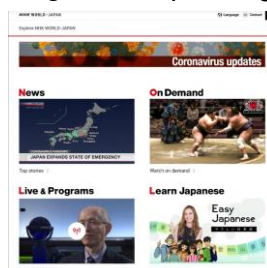
Trang web đưa tin văn hóa đại chúng đa ngôn ngữ do tỉnh Fukuoka vận hành.



◆ NHK WORLD-JAPAN

Đăng tải các tin tức của kênh NHK.

Thông báo cả các thông tin khẩn cấp về động đất, sóng thần.



◆ VoiceTra

VoiceTra là phần mềm thông dịch âm thanh đa ngôn ngữ, thông dịch lại những gì bạn nói.



》 Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Dazaifu (Quỹ công ích)

Tại Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Dazaifu hiện đang tổ chức các chương trình giao lưu quốc tế, chương trình hỗ trợ dành cho cư dân người nước ngoài, du học sinh, v.v... Hiệp hội cũng tiếp nhận tư vấn và hỗ trợ giải quyết khó khăn trong cuộc sống tại Nhật Bản, do đó các bạn đừng ngần ngại liên hệ đến hiệp hội.

Ngoài ra, hiệp hội cũng đang tổ chức các sự kiện dưới đây. Các bạn vui lòng liên hệ để biết thời gian tổ chức, v.v...

※ Ví dụ về sự kiện

- Gặp gỡ giữa các thành viên câu lạc bộ Friends' Bell (Buổi giao lưu giữa người nước ngoài và người Nhật)
- Khóa trải nghiệm văn hóa Nhật Bản (Trà đạo, làm mỳ soba, võ Karate, tham quan di tích lịch sử)
- Diễn đàn du học sinh



Văn phòng Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Dazaifu
(Quỹ công ích)

Tầng 2, Trung tâm thông tin Ikiiki thành phố Dazaifu, 3-1-1 Gojo, TP. Dazaifu

Thời gian làm việc: 9:00 ~ 17:00 ngày thường

TEL:092-918-5391 FAX:092-918-5392

E-mail: f-bell-club@dciea.or.jp

「Lớp học tiếng Nhật Dazaifu」

- Thời gian: 10:00 ~ 12:10 Thứ 2 hàng tuần
(11:45 ~ Thời gian uống trà)
※ Nghỉ nếu thứ 2 rơi vào ngày lễ
- Địa điểm: Trung tâm thông tin Ikiiki thành phố Dazaifu
(3-1-1 Gojo)
- Phí tham gia: 700 Yên/ tháng



Hiện đang mở lớp tiếng Nhật theo lịch như trên dành cho các bạn muốn học tiếng Nhật. Các bạn muốn tham quan học tập hay muốn biết thêm nội dung chi tiết, vui lòng liên hệ đến Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Dazaifu (Quỹ công ích).

Memo

[illegible]

**Cẩm nang hướng dẫn thông tin đời sống thành phố
Dazaifu dành cho người nước ngoài**
Phát hành tháng 4 năm 2025

【Chỉnh sửa. Phát hành】

Thành phố Dazaifu Bộ Kinh tế Du lịch Khoa Giao lưu Quốc tế

ふくおかけん だざい ふ し かん ぜ おんじ
〒 818-0198 福岡県太宰府市観世音寺1-1-1

TEL: 092-921-2121 FAX: 092-921-1601

Email: kokusai-k@city.dazaifu.lg.jp

**Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Dazaifu
(Quỹ công ích)**

ふくおかけん だざい ふ し ご じょう
〒818-0125 福岡県太宰府市五条3-1-1

TEL: 092-918-5391 FAX: 092-918-5392

Email: f-bell-club@dciea.or.jp